

TESTIMONIOS ORALES EN TORNO A *INRA* (1960-1962) Y *CUBA* (1962-1969): SU INSERCIÓN EN EL CURSO DE SUPERACIÓN PARA BIBLIOTECARIOS

ORAL TESTIMONIES ABOUT *INRA* (1960-1962) AND *CUBA* (1962-1969): THEIR INSERTION IN THE TRAINING COURSE FOR LIBRARIANS

Vilma N. Ponce Suárez

Biblioteca Nacional de Cuba José Martí

vilmaponce2009@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-2756-6381>

Hilda Pérez Sousa

Biblioteca Nacional de Cuba José Martí

hperezsousa@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-0756-4047>

Recibido: 28 de junio de 2022

Revisado: 11 de septiembre de 2022

Aprobado: 22 de octubre de 2022

Cómo citar: Ponce Suárez, V.N; Pérez Sousa, H. (2022). Testimonios orales en torno a *INRA* (1960-1962) y *Cuba* (1962-1969): su inserción en el curso de superación para bibliotecarios. *Bibliotecas. Anales de Investigación*;18(3), 1-8

RESUMEN

La experiencia docente que se reseña tiene como fundamentos las investigaciones “Incidencia en la revista *INRA* de los mediadores comunicacionales y del entorno sociopolítico-mediático de los años 1960-1962” y “La revista *Cuba*: sus rasgos distintivos y mediadores comunicacionales en el contexto histórico del periodo de 1962-1969”. En estos estudios se aplicó la triangulación metodológica simultánea, al combinar diversos métodos cuantitativos y cualitativos. En particular, mediante las entrevistas semi estructuradas se obtuvieron valiosos testimonios de nueve intelectuales que colaboraron en esas publicaciones durante la década del sesenta. Fragmentos de sus intervenciones se incluyeron en el curso “Las colecciones de revistas cubanas de los años sesenta como fuentes bibliográficas para el estudio de la historia patria”. Su primera edición estuvo dirigida a los bibliotecarios escolares del municipio Plaza de La Revolución. En el artículo se relacionan algunas de las contribuciones de los testimonios orales de los entrevistados, tanto a las investigaciones, como al enriquecimiento de los conocimientos de los alumnos sobre hechos, personalidades y revistas cubanas de ese importante período de la historia de la nación. Los videos, combinados con otros materiales didácticos que fueron entregados a los bibliotecarios, favorecerán la organización de sus actividades docentes dedicadas a preservar la memoria histórica de la nación en la más joven generación.

PALABRAS CLAVE: testimonios orales, historia de Cuba, bibliotecarios escolares, revistas cubanas de los sesenta

ABSTRACT

The teaching experience that is reviewed is based on the investigations "Incidence in the *INRA* magazine of communication mediators and the sociopolitical-media environment of the years 1960-1962" and "*Cuba* magazine: its distinctive features and communication mediators in the historical context of the period 1962-1969". Simultaneous methodological triangulation was applied in these studies, combining various quantitative and qualitative methods. In particular, through semi-structured interviews, valuable testimonies were obtained from nine intellectuals who collaborated on these publications during the 1960s. Fragments of his interventions were included in the course "The collections of Cuban magazines of the sixties as bibliographic sources for the study of the country's history." Its first edition was aimed at school librarians in the Plaza de la Revolución municipality. The article lists some of the contributions of the oral testimonies of the interviewees, both to research and to the enrichment of the knowledge of the students on facts, personalities and Cuban magazines of that important period of the history of the nation. The videos, combined with other educational materials that were delivered to the librarians, will favor the organization of their teaching activities dedicated to preserving the historical memory of the nation in the younger generation.

KEYWORD: oral testimonies, history of Cuba, school librarians, Cuban magazines of the sixties

INTRODUCCIÓN

Las investigaciones en el campo de las Ciencias Sociales han abierto un universo de posibilidades y el debate para la aplicación de determinadas mejoras que apuntan al desarrollo de la sociedad y de los individuos como entes activos dentro de esta. En ese campo se incluyen los estudios de las Ciencias de la Información, los cuales amplían las miradas sobre determinados fenómenos bibliotecológicos, sociales, históricos y culturales que se enlazan con otras ramas del conocimiento, como la comunicación, la pedagogía, la historia y las ingenierías.

La Biblioteca Nacional de Cuba José Martí desde su Unidad de Desarrollo e Innovación desarrolla en la actualidad varias líneas de investigación. En especial, desde el año 2000 el estudio de las revistas cubanas de la década de los sesenta del siglo XX ha recuperado dichas colecciones, que, a pesar de parecer cercanas en el tiempo, ya forman parte de la memoria histórica de Cuba. Estas publicaciones periódicas devienen en testigos de una época crucial en la historia nacional, colmada de transformaciones radicales en la sociedad.

Los estudios "Incidencia en la revista *INRA* de los mediadores comunicacionales y del entorno sociopolítico-mediático de los años 1960-1962" (Ponce Suárez, 2021) y "La revista *Cuba*: sus rasgos distintivos y mediadores comunicacionales en el contexto histórico del periodo 1962-1969" (Ponce Suárez, Pérez Sousa y Sánchez del Collado, 2018) tuvieron como objetivo general el análisis de las peculiaridades de esas revistas desde los enfoques comunicológicos, históricos y de la Ciencia de la Información. Asimismo, entre los propósitos específicos se plantearon la caracterización del contexto nacional e internacional; la determinación de las especificidades de las instituciones mediadoras encargadas de la producción y distribución de las revistas; y la identificación de las experiencias profesionales de los redactores y realizadores que participaron en ellas.

INRA (1960-1962) constituyó el producto divulgativo y cultural del organismo de mayor importancia en esa etapa, el Instituto Nacional de Reforma Agraria, creado para hacer

efectiva la Ley de Reforma Agraria. Los reportajes, fotorreportajes, noticias y entrevistas publicados en sus páginas conservaron para la memoria histórica de las posteriores generaciones escenas relacionadas con los cambios que con rapidez se producían en todo el país y principalmente en las zonas rurales. En 1962 cambió su nombre por el de *Cuba* hasta 1969. Como revista de generalidades e ilustrada ofreció la más amplia y variada información sobre la realidad cubana a sus lectores nacionales y extranjeros, favoreciendo de esa forma su representación desde la perspectiva del poder revolucionario.

En el desarrollo de estas investigaciones se aplicó la triangulación metodológica simultánea, al combinar diversos métodos y técnicas cualitativas y cuantitativas para responder al problema científico y obtener una visión más integral y objetiva de la revista y de su inserción en el entorno económico, sociopolítico y cultural de aquella época. Dichos métodos y técnicas fueron: analítico-sintético, lógico-histórico, análisis documental tradicional, técnicas métricas y entrevistas mixtas o semi estandarizadas. La concreción de estas últimas cobró una especial importancia porque permitieron contar con el testimonio oral de los protagonistas de estas publicaciones.

Para lograr el éxito en las entrevistas se siguieron los siguientes pasos:

Se procedió a la elección de los intelectuales que serían entrevistados, atendiendo a que fueran personas que hubiesen trabajado en algún periodo en la publicación, bien como periodistas, diseñadores, ilustradores o fotógrafos.

Las entrevistas se concertaron cuando se había avanzado en el proceso de la investigación. Se consultaron el currículo de los entrevistados y otras fuentes de información relacionadas con los temas objeto de indagación.

Se elaboraron previamente las guías de las entrevistas mixta o semi-estandarizada, lo que permitió a los entrevistados expresarse libremente sobre el hecho o fenómeno que se investigaba.

El registro de las entrevistas se realizó con cámara de video y grabadora, los cuales en algunos casos se transcribieron a archivos de Word.

La interpretación de la información como último paso se realizó a través de la constatación de otras fuentes de información (triangulación metodológica).

Existen múltiples definiciones del concepto testimonio, pero muchas coinciden en considerarlo como un relato no ficcional que es narrado en primera persona por algún protagonista o testigo de un hecho o proceso en particular (Skłodowska, 1992) (Borderías, 1995); (Bueno, 2003; Mendoza Otero, Beltrán Alonso, & Vázquez Cedeño, 2015); (Aragón González, 2011).

Los testimonios obtenidos durante estos estudios ofrecieron la posibilidad de contar con los relatos de destacadas personalidades dentro de la cultura cubana que estuvieron vinculadas en su juventud a las revistas *INRA* y *Cuba*. Por otra parte, permitieron conocer sus experiencias en aquel contexto, las rutinas de trabajo y sus valoraciones sobre ese periodo histórico, por lo que constituyen un testimonio vivo transformado en fuente histórica. Ellos contribuyeron, además, a la caracterización de las instituciones mediadoras, responsables de la producción y distribución de esas revistas. Con la evocación de tales recuerdos se percibieron sentimientos y emociones vividos y que resultaron revividos a partir del propio testimonio ofrecido.

Si bien las declaraciones obtenidas en las entrevistas personales aportaron un valioso caudal de información a las investigaciones, se tuvo en cuenta que dichos relatos estaban marcados por la subjetividad de los entrevistados. A tal inconveniente se agregaba que, como se referían a hechos alejados en el tiempo, muchos detalles los habían olvidado. Sobre este fenómeno el eminente historiador Dr. Eduardo Torres Cuevas ha alertado:

El testimonio de un sobreviviente se expresa sólo desde la óptica de quien, colocado en un observatorio y en una perspectiva, trasmite al presente el pequeñísimo espacio que conoció mientras la biología traicionó a otro testigo importante, el testimonio no es una autoridad suprema para comunicar y juzgar la totalidad de su tiempo.(Cuevas, 2010)

Otros de los reparos que tuvo este proceso de entrevistas fue la referencia por los testigos, a veces algo extensa, a temas que no eran necesariamente los que se necesitaban para completar la investigación. Eso hizo más engorroso el proceso de transcripción del testimonio.

Las investigaciones sobre las revistas cubanas han arrojado interesantes datos sobre aspectos de la Historia de Cuba correspondientes al período de la “década prodigiosa”. Teniendo en cuenta estos resultados se preparó el curso de superación dirigido a bibliotecarios que laboran en bibliotecas escolares; pero también puede ser de interés para los que trabajan en bibliotecas universitarias y públicas, así como, docentes y estudiantes de nivel medio y superior.

En el trabajo se reseñan algunas experiencias derivadas de la inclusión de testimonios orales ofrecidos por intelectuales que participaron en la creación de las revistas *INRA* y *Cuba* en el desarrollo del primer curso. Este fue impartido a los bibliotecarios escolares del municipio Plaza de la Revolución en la Biblioteca Nacional de Cuba, entre octubre de 2019 y marzo de 2020.

Aportes de las entrevistas a la investigación

Durante las investigaciones que tuvieron por objeto a las revistas *INRA* y *Cuba* se entrevistaron nueve intelectuales. Estos fueron: los escritores Félix Contreras, Félix Guerra, Víctor Casaus y Guillermo Rodríguez Rivera; los fotógrafos Roberto Salas, Ernesto Fernández y el suizo Luc Chessex; el diseñador Rafael Morante y la dibujante ecuatoriana Pilar Bustos Romoleroux. Los argumentos y valoraciones de los creadores nacionales adquieren en el presente una connotación especial, pues todos forman parte del gremio intelectual que prestigia al país. Igual sucede con los dos artistas extranjeros en sus respectivas naciones.

Ellos revelaron detalles relacionados con el interés que tuvo la máxima dirección política del Estado por abordar determinados temas en las revistas; esclarecieron cuál había sido el rol desempeñado por algunos creadores, como el ejercido por el periodista español Darío Carmona, Jefe de Redacción de *Cuba* durante la mayor parte de ese período. Asimismo, se conoció acerca de las rutinas productivas y del estilo de dirección asumido por el escritor y periodista Lisandro Otero, director de *Cuba* desde 1964 hasta 1969. Varios entrevistados confirmaron que durante su liderazgo predominó la participación entusiasta de todos los trabajadores en la confección de cada edición de la revista, incluso del personal administrativo. También describieron el favorable clima creativo que se generó en torno a *Cuba*, en el que prevaleció la presencia de escritores y artistas de diferentes generaciones. Se refirieron a las estrategias que utilizaron en la confección de los números temáticos y a la ilustración de determinados reportajes, en los que se evidenció el ingenio de los diseñadores, al lograr diseños antológicos, a pesar de las limitaciones de recursos materiales.

Otro de los aspectos esclarecidos estuvo vinculado con su participación directa en la elaboración de las obras, en especial, aquellas donde no se indicó el nombre completo del diseñador, fotógrafo o autor del reportaje. Así, por ejemplo, algunas instantáneas firmadas sólo con el apellido Salas no permitían definir si eran de Osvaldo o Roberto (padre e hijo), por lo que este último aclaró cuáles eran de su autoría. De la misma forma, compartieron anécdotas y expresaron su visión de los hechos y procesos históricos en los cuales fueron activos participantes. Todos manifestaron con evidente emoción lo que significó para ellos la

experiencia adquirida en aquellos años de trabajo en las revistas *INRA* y *Cuba*, reconocidas en la actualidad entre los productos comunicativos más logrados de ese período.

Experiencia docente

La interesante información periodística, fotográfica y desde el punto de vista del diseño gráfico que revelan las páginas de las revistas cubanas de la década del sesenta, enriquecida con los resultados obtenidos de los estudios de algunas de ellas, como, *INRA* (1960-1962), *Cuba* (1962-1969), *El Caimán Barbudo* (1966-1970), *Pensamiento Crítico* (1967-1971) y *Revolución y Cultura* (1967-1970), permitió la organización del curso de superación “Revistas cubanas de los años sesenta, fuentes bibliográficas para el estudio de la historia patria”. Los ejes principales del contenido del curso fueron: la caracterización de las revistas y de su contexto socioeconómico, político, cultural y mediático; los principales hechos históricos nacionales e internacionales y transformaciones en Cuba abordados en las publicaciones; los testimonios orales de sus creadores y colaboradores; así como, las referencias a las obras cinematográficas, musicales, literarias, de las artes plásticas y artes gráficas cubanas más relevantes de los sesenta.

Para la realización del primer curso se contactó con la metodóloga que atiende las bibliotecas escolares del Municipio Plaza de la Revolución, quien incorporó este programa dentro del plan de superación de su colectivo. Se tuvo en cuenta la labor formativa y las actividades que estos realizan con los niños y jóvenes, además del apoyo que ofrecen a los profesores que imparten la asignatura de Historia de Cuba en los niveles de primaria, secundaria básica, preuniversitario, enseñanza especial y politécnica.

El curso se concibió para impartirse en 50 horas, 25 de ellas lectivas y el resto de trabajo independiente. A los asistentes se les entregaron las colecciones de las publicaciones y otros materiales de apoyo en formato digital, como artículos, presentaciones en power point de las clases; además de fragmentos de videos de los noticieros Icaic latinoamericanos y de las entrevistas a los intelectuales utilizados en clases como medios de enseñanza.

Se reseñan en este trabajo algunos detalles concernientes a la inclusión en las clases de fragmentos de los testimonios orales ofrecidos por varios intelectuales que participaron en la creación de las revistas *INRA* y *Cuba*. En la preparación de las actividades se procedió a determinar qué información aportada por ellos se relacionaba con las temáticas que conformaban el programa y ofrecían detalles interesantes sobre el asunto abordado. Se hizo entonces la siguiente selección (Tabla No.1):

Tabla No. 1: Selección de fragmentos de entrevistas utilizados en las clases

Epígrafes	Intelectuales entrevistados	Aspectos a destacar con los alumnos
2.1.1. Los hechos y medidas más relevantes del período 1960-1962 en las páginas de <i>INRA</i> .	Roberto Salas (entrevista 6/12/2017)	Su relato se relacionaba con el reportaje: Cardosa Arias, S. (abril 1961). "Vino a dar clases debajo de un árbol". <i>INRA</i> , 2, portada, 78-[85]. La anécdota de Roberto Salas evidenciaba: - El heroísmo y creatividad de los jóvenes cubanos durante la Campaña de Alfabetización, al enfrentar condiciones materiales adversas. - Las divergencias culturales que se

		<p>generaron durante la Campaña de Alfabetización entre los brigadistas de la ciudad y los alfabetizados de las zonas rurales.</p> <p>Notas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- La anécdota no fue narrada en el reportaje publicado por el periodista Santiago Cardosa Arias. 2- Este periodista y el fotógrafo publicaron en <i>INRA</i>, en su edición de septiembre de ese año, el reportaje “Los cayuqueros del Toa”. Dicho trabajo enriquecía la información ofrecida por Roberto Salas en su testimonio.
2.1.1. Los hechos y medidas más relevantes del período 1960-1962 en las páginas de <i>INRA</i> .	Ernesto Fernández (entrevista 24/08/2017)	<p>Su intervención se relacionaba con el reportaje: Fuentes, N. (abril 1965). Girón: en busca del tiempo pasado. <i>Cuba</i>, 36, 4-11.</p> <p>La anécdota de Ernesto Fernández manifestaba:</p> <ul style="list-style-type: none"> - el dramatismo vivido por el pueblo cubano al producirse la agresión imperialista por Playa Girón en abril de 1961. - los lapsus de la memoria que pueden suceder en individuos sometidos a un fuerte estrés, como los vividos por los milicianos durante aquellos días en la Ciénaga de Zapata. <p>Nota: Comentar el libro: Casaus, V. (2012). <i>Girón en la memoria</i>. La Habana: Ediciones La Memoria. Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau.</p>
3.1. La revista <i>Cuba</i> , sus particularidades.	Félix Contreras (entrevista 14/10/2016)	<p>Su comentario revelaba:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Detalles de las rutinas productivas y el estilo de dirección adoptado por Lisando Otero, director de la revista <i>Cuba</i> - La participación de prestigiosos escritores en la confección de la revista (Alejo Carpentier, Manuel Moreno Fragnals y Nicolás Guillén). - La existencia de un ambiente creativo en torno a la revista, al estilo de <i>un taller</i>

		<i>renacentista.</i>
3.4. Los sucesos del período 1964-1966 en las páginas de <i>Cuba</i> .	Guillermo Rodríguez Rivera (entrevista 5/04/2017)	<p>Se relacionaba con el reportaje: Rodríguez Rivera, G. (mayo 1966). Asesinato en el avión. <i>Cuba</i>, 49, 21-25 y 27.</p> <p>Su relato describía:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un hecho delictivo que tuvo gran connotación en el país. El secuestro en pleno vuelo de un IL-18 por Ángel María Betancourt, quién pretendía conducirlo a Miami. En el intento asesinó al escolta y al piloto de la nave. A pesar de esta acción, no logró sus propósitos. Aunque escapó, luego fue capturado por las fuerzas del orden. - Explicó cómo elaboró este trabajo utilizando las técnicas del periodismo literario.
4.2. La revista <i>Cuba</i> , reportaje de un país en revolución: 1967-1969.	Rafael Morante (entrevista 5/06/2017)	<p>Se relacionaba con el número de noviembre de 1967 con motivo del asesinato del comandante Ernesto Che Guevara.</p> <p>Relató: Cómo en sólo diez días se confeccionó este número y ofreció otros detalles de esa edición.</p> <p>Nota: Este fragmento de entrevista dio pie para la caracterización del número.</p>

Los fragmentos de videos de las entrevistas fueron editados previamente y se les incorporaron algunas imágenes. Luego de su presentación en el aula, se procedió a comentarlos con los estudiantes, relacionándolos con el reportaje publicado en la revista y los hechos relatados por los entrevistados, así como, con informaciones obtenidas de otras fuentes.

Emotivos momentos se generaron espontáneamente en estos encuentros con los bibliotecarios escolares del Municipio Plaza de la Revolución, pues los testimonios grabados y los reportajes de las revistas estimularon la memoria de cuatro alumnas que tenían más de 60 años, quienes compartieron con el resto del grupo experiencias propias y de sus padres relacionadas con hechos y realidades de esa época, como la explosión del vapor La Coubre, la agresión yanqui por Playa Girón, la Campaña de Alfabetización, la cotidianidad de las trabajadoras domésticas negras antes de la Revolución y el profundo cambio que se produjo en sus vidas a partir del 1ro. de enero de 1959, entre otras historias.

CONCLUSIONES

Si bien la memoria es un recuerdo en el que interfieren múltiples filtros, convocar a los creadores y colaboradores de las revistas *INRA* y *Cuba* a que se remontaran a la década del sesenta permitió conformar un material fílmico de valor histórico y didáctico. Con estos productos los estudiantes pudieron identificar y conocer a varios protagonistas de las

publicaciones y de los hechos que narraron. Sus testimonios cargados de emotividad aportaron a los alumnos detalles relacionados con el florecer de la prensa revolucionaria y su convulso contexto en los primeros años de la Revolución.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aragón González, L. (2011). El testimonio y sus aporías. 7, 295-311. <https://revistas.ucm.es/index.php/ESIM/article/view/37740>
- Borderías, C. (1995). La historia oral en España a mediados de los noventa. *Historia y fuente oral*, 113-129. <https://revistas.ues.edu.sv/index.php/humanidades/article/view/1964>
- Bueno, F. C. (2003). Aprender investigando con fuentes orales. *Nodos y nudos*, 2(14). <https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/NYN/article/view/1510>
- Mendoza Otero, J. N., Beltrán Alonso, H., & Vázquez Cedeño, S. (2015). Estudio comparado del papel de las fuentes orales en la profesionalización de los historiadores. *Revista Universidad y Sociedad* 7(3), 12-18. <http://scielo.sld.cu/pdf/rus/v7n3/rus02315.pdf>
- Ponce Suárez, V.N. (2021). *Incidencia en la revista INRA de los mediadores comunicacionales y del entorno sociopolítico-mediático de los años 1960-1962*. Informe final. Unidad de Desarrollo e Innovación. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. La Habana. <https://bnjm.cu/?secc=noticias&idNews=2861&titulo=120-aniversario-bncjm-de-la-historia-contada-por-las-revistas-cubanas-de-los-sesenta-la-revolucion-del-libro-cubano->
- Ponce Suárez, V. N., Pérez Sousa, H., y Sánchez del Collado, A. (2018). *La revista Cuba: sus rasgos distintivos y mediadores comunicacionales en el contexto histórico del periodo 1962-1969*. Informe final. Unidad de Desarrollo e Innovación. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. La Habana.
- Skłodowska, E. (1992). Testimonio hispanoamericano: historia, teoría, poética: Peter Lang Pub Incorporated. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=589542>
- Torres Cuevas, E. (2010). Ramón de Armas en mi memoria. *Revista de la Biblioteca Nacional*, 101(1-2), 177-182.